

CONTES

Pour les maternelles

Bibliographie sélective

Cette bibliographie est extraite des quatre précédentes sélections annuelles du CNLJ. Les titres sont présentés par ordre alphabétique d'auteurs pour chaque section.

Les analyses proviennent, pour la plupart, du catalogue Univers Jeunesse de la BnF :

<http://catalogue.bnf.fr/>

Contes pour la Petite section

Gilles Bizouerne, ill. Roland Garrigue

Pierre et la sorcière

Version flamande du conte « L'Enfant dans le sac », histoire d'un héros qui se fait attraper et réussit à s'échapper par la ruse. Le texte est très vivant, avec des passages chantonnés, des onomatopées, des dialogues enjoués, parfaits pour la lecture à haute-voix. L'illustration est un peu caricaturale mais la sorcière est hideuse à souhait avec cheveux hirsutes, doigts crochus et profil en pince de crabe, et le héros a l'air bien polisson. Une histoire exquise, très aimée des enfants.

Didier jeunesse (A petits petons)

ISBN 978-2-278-08193-6

11,95 €

Gilles Bizouerne, ill. Elodie Balandras

Une maison pour quatre

Construire une maison ensemble bonne idée ! Tigre, Éléphant, Serpent et Hibou unissent leur savoir-faire. Etablir des règles pour bien s'entendre, une nécessité ! Mais le réveil en sursaut de tigre va provoquer une panique générale et faire voler en éclat ce beau projet. Cette histoire adaptée de contes africains est pleine de bon sens et d'humour. Devinettes rimées pour découvrir les animaux, texte bien rythmé, onomatopées, illustrations très colorées font de ce livre un régal pour les petits.

Syros jeunesse (Album Paroles de conteurs, Petites oreilles)

ISBN 978-2-7485-1697-5

12,90 €

Florence Desnouveaux, ill. Anne-Lise Boutin

Le ciel dégringole

Chatounette part de nuit à la chasse aux souris quand une grosse feuille de chou frôle sa queue. Sauve qui peut ! Le ciel dégringole ! La panique est contagieuse : lapin, renard et louve se joignent à sa course folle. Jusqu'à tomber sur l'ours, plus pragmatique, qui remonte l'histoire pour en trouver le fin mot. Une randonnée bien connue (ici une version lituanienne), bien enroulée puis re-déroulée, rythmée et plutôt joyeuse.

Didier jeunesse (A petits petons)

ISBN 978-2-278-08176-9

11,95 €

D'après Miss Sara Cone Bryant, illustré par Simone Ohl

Les Trois ours

Qui ne connaît pas Boucles d'or, une petite fille trop curieuse qui pénètre pendant l'absence de ses habitants dans une maison inconnue ? A cette histoire ci célèbre, Simone Ohl ajoute ses images délicieusement croquées des « saynètes-clé » de l'histoire : vivacité du trait au fusain, tons harmonieux et une graphie ronde variant de taille et de police pour guider la lecture. Quand le patrimoine fait l'actualité. Une perfection.

MeMo (Les grandes rééditions)

ISBN 978-2-35289-296-0

14 €

D'après Sara Cone Bryant, images de Simone Ohl

La Maison que Pierre a bâtie...

ISBN 978-2-352892410

D'après Sara Cone Bryant, images de Simone Ohl

Les Aventures de la petite souris

ISBN 978-2-35289-226-7

D'après Sara Cone Bryant, images de Simone Ohl

La Petite poule rousse

ISBN 978-2-35289-227-4

D'après Sara Cone Bryant, images de Simone Ohl

Le petit chacal et le crocodile

ISBN 978-2-35289-245-8

D'après Sara Cone Bryant, images de Simone Ohl

Le perroquet et le chat trop gourmand

ISBN 978-2-35289-268-7

MeMo (Les grandes rééditions)

14 € chaque

Le regard de Simone Ohl, particulièrement bien adapté à l'enfance, jamais infantile, plus savant qu'on pourrait le croire, est un vrai bonheur pour ceux qui liront à haute voix et ceux qui écouteront ces histoires indémodables et fondamentales pour nos petits.

Praline Gay-Para, ill. Lauranne Quentric

Ti Moun dit non !

Petit garçon qui veut « devenir grand très vite et fort tout de suite », Ti Moun interroge successivement les animaux qu'il croise, le chien, le boeuf, le cheval, sur ce qu'ils mangent. Mais ronger des os, manger de l'herbe ou du foin, c'est dégoûtant ! Il continue son chemin jusqu'à rencontrer un chat qui lui donnera l'occasion de réaliser son rêve et aussi de comprendre que prendre son temps pour grandir, c'est important.. Une histoire pour apprendre à dire "non" mais aussi "oui" à ce qui fait du bien : l'amour et les câlins sont essentiels pour grandir. Adaptée de deux contes traditionnels (afro-américain et haïtien), un conte chantonné et bien rythmé dont on profite pleinement grâce au CD.

Syros Jeunesse (Album Paroles de conteurs)

ISBN 978-2-7485-1474-2

15,90 € (CD inclus)

Janice N. Harrington, trad. de l'anglais (États-Unis) Muriel Bloch, ill. Brian Pinkney

Au boulot, p'tit Coco !

Quel poussin pétillant de vie et attendrissant ! Il s'affaire à construire un nid douillet à toute la famille, créant la surprise générale et la fierté de sa maman. L'excellente traduction porte le dynamisme et l'oralité du texte et offre une belle résonance à la saveur des mots. L'illustration est pleine d'entrain et de gaieté avec un trait énergique. Un joli conte d'Afrique centrale, gaiement illustré et très bien raconté qui réjouira les plus petits.

Le Genévrier (Est ouest)

ISBN 978-2-36290-066-2

16 €

Patrick Hétier ; ill. Nathalie Dieterlé

La Coccinelle de Saïdou

C'est un cadeau précieux que la maman de Saïdou lui a fait en revenant de la rivière : une merveilleuse coccinelle ! Mais la poule gobe l'insecte et le petit garçon éclate en pleurs. Démarre alors la randonnée, sous forme de chaîne alimentaire, qui permettra à Saïdou de retrouver une coccinelle... car rien ne se perd dans la nature ! Un texte très enlevé et bien rythmé (chansons, récapitulations). Les illustrations, dans une ambiance africaine, sont à l'avenant, fraîches et espiègles.

Didier jeunesse (À petit petons)

ISBN 978-2-278-08540-8

11,95 €

Fabienne Morel, Debora Di Gilio, ill. Nathalie Choux

La Poulette et les trois maisonnettes

Variante bretonne des « Trois petits cochons » saupoudrée d'un peu d'accent italien, voici un mélange détonnant ! Les deux auteures ajoutent leurs voix (grâce au CD audio) et leur grain de sel (mots italiens, ritournelles...) à une histoire dont la trame suit celle du conte « La Petite poulette, la grosse poule et le grand coq », recueilli par Albert Poulain et publié en 1995 dans Contes et légendes de Haute-Bretagne chez Ouest-France. L'illustration, tout en rondeurs et en couleurs, est enfantine et amusante.

Syros

ISBN 978-2-7485-1452-0

18,90 € (CD inclus)

Guillaume Olive, ill. Zhihong He

Le Plouf

Un mystérieux « Plouf » (en fait le bruit d'une papaye tombée dans l'eau), semble menacer les animaux, du petit lièvre jusqu'aux plus gros (éléphant, lion) qui paniquent. Le format en longueur, avec une reliure en haut, renforce l'effet de fuite, de course éperdue dans un sens puis dans l'autre. Le tigre aux yeux étrangement hypnotiques sera la voix de la raison. La randonnée bien connue est ici renouvelée avec charme. Ouf ! On a eu bien peur mais tout est rentré dans l'ordre !

Éditions des éléphants

ISBN 978-2-37273-009-9

14 €

Rafael Ordóñez, traduit de l'anglais par Benjamin Kuntzer, illustré par Marc Taeger

Le Gros éléphant et le petit pois

Immense format carré, pages de garde pleines d'élégance, délicates illustrations-découpages qui évoquent des jouets de bois et se détachent sur un beau fond blanc cassé : un livre magnifique qu'on a d'emblée envie de lire. Un lion, une panthère, une gazelle, une poule, une grenouille, un rat et une chenille partent à la recherche du fruit dont ils ont rêvé... Forme de conte de randonnée dont la fin est inattendue et très amusante.

Circonflexe (Albums)

ISBN 978-2-87833-825-6

13,50 €

Coline Promeyrat, ill. Martine Bourre et Elga

Et vogue la petite souris !

Une souris gourmande et affamée part au fil de l'eau et va manger trop de gâteaux... Beaucoup de gaieté dans le texte chantant et dans l'illustration colorée de ce conte pour les plus jeunes.

Didier Jeunesse (À petits petons)

ISBN 978-2-278-07047-3

11,50 €

Anna Stroeva ; ill. Shimako Okamura

La Tortue qui vole plus vite que l'aigle : d'après un conte africain

Une tortue a très envie d'aller faire une promenade pour voir le ciel mais l'aigle se moque et la lui refuse. Alors la malicieuse le défie à une course de vitesse qu'elle gagnera en voyageant cachée dans le panier de pique-nique de son adversaire. La fin de l'histoire prend un tour étiologique : contrainte de se

laisser tomber pour revenir, sa carapace en sera toute cabossée et « rapiécée ». Un petit album carré, gaiement illustré, dans un style naïf et une belle palette de couleurs vives.

Flies France (Le jardin des contes)

ISBN 978-2-37380-107-1

9 €

Béatrice Tanaka

La grosse grosse rave...conte russe

Variante du « Gros navet » ou du « Rutabaga », selon les conteurs. Natha Caputo en avait donné une forme parfaite. Conte parmi les plus utilisés avec les tout petits, que l'on termine toujours dans un joyeux tumulte, narrateur et auditeurs dégringolant les uns sur les autres ... Ce conte répandu dans tout l'Europe centrale, Béatrice Tanaka, d'origine roumaine, a dû l'entendre toute petite.

Kanjil (Les petits contes de Kanjil)

ISBN 978-2916046211

7 €

Contes pour la Moyenne section

Perrine Boyer

Petit russe

Une illustration pétillante de rouges et d'orangés pour ce conte doublement étiologique. Pourquoi certains arbres restent toujours verts ? Parce qu'ils ont protégé un oiseau blessé, bien sûr. Ce qu'on ne sait pas, c'est que cet oiseau est le rouge-gorge, piqué par quelque épine et que son surnom dans les Pyrénées est ... le petit russe ! De l'art réussi de surprendre avec un début de conte archi connu. Un bonheur parfait, simple comme l'œil malicieux du rouge-gorge....

Grandir

ISBN 978-2-84166-578-5

15 €

Layla Darwiche, ill. Ronak Taher

La Chèvre furieuse

Version palestinienne de « La Chèvre et les biquets ». Trois petits tiennent la dragée haute au loup, mais ils seront impitoyablement mangés. Furieuse, la mère part en guerre et les récupère. On admire le courage de ces mères chèvres et même leur impitoyable cruauté pour venger leurs petits. Le grand format du livre permet à l'image de se déployer et au texte, assez long, d'y prendre place. L'austérité de la typographie et le choix des couleurs confèrent une gravité inhabituelle à ce conte souvent réservé aux plus petits.

Lirabelle

ISBN 978-2-35878-170-1

19 €

Rebecca et Ed Emberley, trad. de l'anglais (États-Unis) par Françoise de Guibert

Le Crocodile et le scorpion

Le crocodile accepte de faire traverser l'eau au scorpion, sur la promesse solennelle qu'il ne sera pas piqué. Au plus profond de la rivière, piqure du scorpion, coup de dent du crocodile, dont les fantômes continuent aujourd'hui de se disputer : à qui la faute ? L'illustration colorée et cadrée en gros plan d'Ed Emberley convient fort bien à cette fable sur l'absurdité de nos comportements. Un album plein de dynamisme à lire à haute voix à un groupe d'enfants.

Albin Michel Jeunesse

ISBN 978-2-226-25179-4

12 €

Jean-Louis Le Craver, ill. Martine Bourre

La Truie et le loup

Version française des « Animaux dans leurs petites maisons » (« Les Trois petits cochons »). Une poule, une dinde et une truie, fuient pour ne pas terminer dans la casserole. Poule et dinde finissent dans le ventre du loup, mais la truie s'en sort. Le loup sera ébouillanté. Il court encore ! Scène inénarrable dans la maison de la truie où le loup meurt de désir de se jeter sur les cochonnets et où il y a échange de paroles diversement interprétées par les protagonistes. Illustrations très amusantes.

Didier Jeunesse (À petits petons)

ISBN 978-2-278-07511-9

11,50 €

Tina Matthews, trad. de l'américain par Catherine Bonhomme

Le petit poussin rouge

Réimpression bienvenue d'un album publié en 2007. Cela commence comme l'histoire bien connue de la petite poule rouge qui trouve une graine. Qui l'aidera à la planter ? " Pas moi " disent le gros rat, le cochon gourmand, et le rat des champs... Dans cette histoire, ce n'est pas un grain de blé, mais une graine verte qui germe, grandit pour devenir bientôt un petit arbre où la poule se cache pour pondre son oeuf. Un petit poussin rouge en sort, qui veut bientôt jouer avec le petit chat, le petit rat et le petit cochon. Les illustrations sont toutes en noir et blanc, sauf la poule et son petit poussin, tout rouges, et la petite graine toute verte. Texte parfait, remarquablement illustré : noir, rouge et vert ressortent sur de larges fonds blancs. Une petite merveille.

978-2-87833-788-4

12 €

Christine Palluy, ill. Samuel Ribeyron

La Moufle

Une randonnée bien connue, dans un texte un peu long mais qui se lit bien, grâce au plaisir de retrouver le nom des animaux, à la ritournelle qui ponctue l'arrivée de chacun et aux onomatopées. Le charme de cette version doit beaucoup aux illustrations, qui alternent les pages aux couleurs froides (la forêt toute sibérienne !) et les couleurs chaudes où l'on découvre comme par transparence les animaux s'encastant à l'intérieur de manière confortable, rigolarde puis sceptique.

Milan (Mes albums Milan)

ISBN 978-2-7459-7335-1

9,90 €

Béatrice Tanaka

Lézard, ce héros... conte zoulou

Sur le thème de la maison occupée indûment par un animal malhonnête, genre coucou, ce conte « zoulou » ressemble comme un frère au conte russe bien-aimé des petits « La Renarde, le lièvre et le coq » que Béatrice Tanaka connaissait certainement très bien. Excellente histoire où le plus petit vient à bout de l'occupant mal embouché. Ruse et intelligence valent mieux que tout ...

Kanjil (Les petits contes de Kanjil)

ISBN 978-2916046297

7 €

Bernard Villiot, ill. Zaü

Un Nid pour l'hiver

Adaptation du conte scandinave « Pourquoi les conifères restent toujours verts ». L'histoire, très bien racontée, très bien écrite, toute simple, émouvante, est illustrée de manière magistrale. L'image occupe toujours une page et demie. Les fonds d'or de plus des deux tiers du livre, correspondant à la quête désespérée du petit oiseau noir qui cherche refuge, sont d'une très grande beauté. Ça et là de discrets collages, presque invisibles, mettent en valeur pierres et arbres. Magnifique cadeau de fin d'année.

L'Élan vert

ISBN 978-2-84455-377-5

14,90 €

Wang Zaozao, ill. Huang Li

La Graine du petit moine

Un maître confie à trois de ses jeunes disciples trois graines de lotus pour qu'ils les fassent pousser. Un seul y parviendra, celui qui saura se mettre à l'écoute du monde, attendre le « bon moment ». Un petit album sans prétention, dans les tons brun, à la mise en page variée et intelligente d'une image faussement « simple » au service du conte. Un éloge subtil de la patience qui peut s'adresser aux plus jeunes dès 5/6 ans. Commentaire en fin de livre bienvenu.

Hong Fei cultures (Vent d'Asie)

ISBN 978-2-35558-090-1

13,70 €

Contes pour la Grande section

Raconté par Gilles Bizouerne, ill. Ronan Badel

Le jour où le loup gris est devenu bleu

Nous retrouvons notre loup gris toujours aussi affamé, et à le voir au début de l'histoire, assez déprimé. Il tombe dans un pot de peinture bleue. Le voilà transformé en un animal... qui n'est pas un loup, car qui a déjà vu un loup bleu ? Il est végétarien et entraîne ses nouveaux amis, chèvre, coq et âne, vers un paradis où l'herbe est plus verte. La pluie traîtresse dévoile sa véritable nature. Toujours aussi idiot, il se retrouve aussi affamé à la fin de l'histoire qu'au début. Eclats de rires garantis !

Didier jeunesse

ISBN 978- 2-278- 07801-1

12,50 €

Paul Galdone, d'après Charles Perrault, trad. de l'anglais (Royaume-Uni) par Alice Seelow

Cendrillon

On apprécie toujours le charme certain, très classique, des illustrations de Galdone : légères, à l'aquarelle, avec toujours ce petit supplément, cette coquinerie au coin de l'oeil qui en font un merveilleux écho au texte de Perrault. Les deux sœurs et la belle-mère sont ridicules à souhait, l'apparat et les fastes de l'époque s'opposent à merveille à l'humilité et à la bonté de Cendrillon. Remarquable pour une édition originale publiée en Grande-Bretagne en 1978 et que nous découvrons seulement aujourd'hui !

Circonflexe (Aux couleurs du temps)

ISBN 978-2-87833-686-3

13,50 €

Raconté par Praline Gay-Para, ill. Rémi Saillard

Bonnets rouges et bonnets blancs : un conte guadeloupéen (Marie-Galante)

Voici le petit poucet de la Guadeloupe. Si l'intrigue est la même que dans la version de Perrault, les personnages différent (quatre frères contre un diable), les tours joués au diable sont particulièrement savoureux et l'histoire se termine par une fête avec tous les habitants de l'île dans une nouvelle maison (pas de retour chez maman !). Grand format, Illustrations chatoyantes, texte chantant et bien rythmé avec tous les ingrédients pour frémir, rire, s'en sortir et grandir ! Une belle réussite !

Didier Jeunesse (Contes du monde)

ISBN 978-2-278-07784-7

14,20 €

D'après Jacob et Wilhelm Grimm, raconté par Rika Lesser, adapté de l'anglais (États-Unis) par Gaël Renan, ill. Paul O. Zelinsky

Hänsel et Gretel

Adapté par la poétesse américaine et composé à partir de la première édition du conte (1812), ce texte est exempt des ajouts des éditions ultérieures (oiseau blanc guidant les enfants). Dans cet album, l'un des premiers de l'artiste, l'illustration nimbe le texte de mystère et d'une atmosphère magique et intemporelle. Les peintures à l'huile, par le jeu subtil de la lumière et l'expressivité des visages, sont d'une grande puissance évocatrice qui nous plonge au cœur de l'émotion du conte.

Le Genévrier (Caldecott)

ISBN 978-2-36290-036-5

18 €

J. et W. Grimm, trad. de l'allemand par Marthe Robert, ill. Sara

Blancheneige

L'un des contes les plus célèbres des frères Grimm en texte intégral dans une belle traduction.

L'illustration, confiée à Sara, fidèle à son art du papier déchiré, rend sensible l'atmosphère du conte : sobre et atemporelle, poétique et feutrée, mélancolique et douce. Sa vision personnelle met en lumière la force du conte, dans des images sans concessions et des cadrages saisissants. Il y a dans cet album grand format une émotion et une sincérité bouleversante qu'on a envie de partager.

Le Genévrier (Ivoire)

978-2-3629-0087-7

18 €

Nadia Gypteau, ill. Guillaume Plantevin

Le Singe et l'épi de maïs

Ici, point besoin d'en faire toujours plus : un petit format et une histoire toute simple venue du Pérou : le singe a confié son précieux épi de maïs au palmier qui tarde à le lui rendre. S'ensuit alors une randonnée qui permettra au singe de récupérer son dû. Le texte roule parfaitement, chantant et malicieux ; il est accompagné d'illustrations, des gravures colorées, espiègles et expressives, telle celle du jaguar alanguiné de tout son long sur la double-page que le petit singe piétine avec ardeur !

Père Castor Flammarion (Les Classiques du Père Castor)

ISBN 978-2-08-128522-4

4,75 €

Dianne Hofmeyr, trad. de l'anglais par Mireille Chauveinc, ill. Piet Grobler

L'Arbre magique

Ce conte traditionnel africain est revisité cette fois-ci par un duo sud-africain. Il s'agit de l'histoire de l'arbre mystérieux aux fruits appétissants dont on doit trouver le nom avant de pouvoir y goûter. Qui y parviendra : les vantards zèbre, singe, éléphant ou bien la patiente petite tortue ? Le conte est bien rythmé, pas trop long, adapté aux plus jeunes, mais c'est l'illustration qui emporte le tout : colorée, chaude, gaie et malicieuse, un vrai plaisir enfantin de lecture.

Circonflexe (Albums)

ISBN 978-2-87833-675-7

13 €

Icinori

Issun Bôshi - L'Enfant qui n'était pas plus haut qu'un pouce

Cette version, beaucoup plus brève que celle, mémorable, de Pascal Fauliot (Syros, 1999), ne la remplace certainement pas quant à la beauté du texte. Mais, joliment rythmée, elle sonne très juste dans sa sobriété. L'illustration est exceptionnelle : le grand format, tout en hauteur, met en valeur ces images généreuses jouant sur les jaunes, les bleu-vert, et surtout l'orangé... Derrière le nom d'Icinori, se cachent Mayumi Otero et Raphaël Urwiller, auteurs-illustrateurs-éditeurs de grand talent. Une réussite.

Actes Sud Junior

ISBN 978-2-330-02420-8

16,90 €

Arlene Mosel, adapt. de l'anglais (États-Unis) par Catherine Bonhomme, ill. Blair Lent

La Drôle de petite bonne femme

Un sacré bout de bonne femme, prête à affronter les plus terribles des démons sans se départir de son rire contagieux et d'un sang-froid à toute épreuve ! Tout cela à cause d'une simple boulette de riz !

Quand l'une d'elles lui glisse des mains et tombe de la table, la petite bonne femme la suit... jusqu'aux entrailles de la Terre ! Aventures, frisson, humour : ce conte japonais initialement recueilli par Lafcadio Hearn est la quintessence du livre de contes pour enfants (et pour tous).

Le Genévrier (Caldecott)

ISBN 978-2-36290-035-8

17 €

Yves Pinguilly, ill. Frédérick Mansot

Bakari et ses dix frères : conte du Mali

Courageux Bakari, plus jeune des fils du roi, mal-aimé et moqué par ses demi-frères et son père, qui travaille dur pourtant ! Il sera récompensé par le génie de la forêt qui lui donnera trois objets magiques qui lui permettront d'accomplir son destin royal. Le grand format, la reliure « à l'allemande », les illustrations qui mêlent aplats de couleur et tissus wax africains nous plongent dans l'histoire de ce « Cendrillon » masculin.

Belin Jeunesse

ISBN 978-2-7011-6321-5

16,90 €

Mahni Tazhibi

Le Berger menteur = The Liar shepherd

Excellente adaptation de la fable d'Ésope où un berger qui criait « Au loup ! » finit par se faire dévorer son troupeau. Le texte est simple et concis, en version bilingue. L'illustration donne toute sa force au récit : vue plongeante sur la double page, jeu sur les ombres, notamment celle du loup, grandissante et inquiétante à souhait.

Grandir (Langues d'Europe)

ISBN 978-2-84166-516-7

15 €

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

Bibliothèque nationale de France
Centre national de la littérature
pour la jeunesse

Quai François Mauriac
75706 Paris Cedex 13
Téléphone: 01 53 79 55 90
Fax: 01 53 79 41 80
cnlj-jpl.contact@bnf.fr